



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.94/Rev.1
18 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 3 повестки дня

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

**Беларусь*, Куба и Сирийская Арабская Республика*:
пересмотренный проект резолюции**

**2005/... Вопрос о задержанных в зоне военно-морской базы
Соединенных Штатов в Гуантанамо**

Комиссия по правам человека,

учитывая обязательство государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций содействовать на основе международного сотрудничества всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

сознавая, что все лица имеют право на уважение их прав человека, зафиксированных во Всеобщей декларации прав человека, и учитывая, что некоторые из этих прав не допускают отступлений, а пользование ими не может быть ограничено ни при каких обстоятельствах,

ссылаясь на обязанность всех государств уважать и соблюдать свои обязательства согласно международно-правовым актам, в том числе касающимися прав человека, участниками которых они являются,

ссылаясь также на замечание общего порядка № 31 (2004) Комитета по правам человека, принятое им на своем 2187-м заседании 29 марта 2004 года,

ссылаясь далее на просьбу, с которой 25 июня 2004 года обратились к правительству Соединенных Штатов четыре докладчика тематических процедур Комиссии с целью посещения лиц, задержанных на основании их причастности к терроризму, в том числе в Гуантанамо-Бее,

учитывая заявление шести получателей мандатов специальных процедур Комиссии от 4 февраля 2005 года, в котором они подтвердили свою серьезную обеспокоенность положением задержанных на военно-морской базе в Гуантанамо, несмотря на некоторые позитивные новые моменты, которые имели место в последние несколько месяцев,

учитывая также то, что в этой связи свою озабоченность выразили значительное число правительств и парламентов во всем мире, в том числе Европейский парламент, который в своей резолюции по Гуантанамо, принятой 28 октября 2004 года, призвал администрацию Соединенных Штатов разрешить проведение беспристрастного и независимого расследования утверждений о пытках и истязаниях в отношении всех лиц, лишенных свободы, находящихся в распоряжении Соединенных Штатов,

принимая к сведению информацию, предоставленную представителями Соединенных Штатов Америки государствам-членам в ходе шестьдесят первой сессии Комиссии по некоторым аспектам вопроса о задержанных в зоне военно-морской базы Соединенных Штатов в Гуантанамо, а также то, что Соединенные Штаты заявили о своей готовности рассмотреть просьбы, с которыми обратились получатели мандатов ряда специальных процедур о посещении мест содержания задержанных в военно-морской базе Гуантанамо,

1. *просит* правительство Соединенных Штатов Америки разрешить проведение соответствующими специальными процедурами Комиссии по правам человека беспристрастной и независимой миссии по установлению фактов в связи с положением задержанных на их военно-морской базе в Гуантанамо;

2. *просит также* правительство Соединенных Штатов Америки, имея в виду эту цель, разрешить Председателю-Докладчику Рабочей группы по произвольным задержаниям, Специальному докладчику по вопросу о пытках, Специальному докладчику по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов посетить места содержания задержанных, которые созданы на указанной базе;

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить и представить Комиссии на ее шестьдесят второй сессии доклад о положении задержанных на военно-морской базе Соединенных Штатов в Гуантанамо на основе выводов посещений, которые будут проведены докладчиками указанных выше специальных процедур;
4. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей следующей сессии.
